

เรื่อง : โครงการวิจัย “อนุรักษ์และฟื้นฟูภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นปลัง ผ่านการเรียนการสอนในชุมชน พื้นที่กรุงเทพมหานครและปริมณฑล”

ผู้วิจัย : นายบุญชัย แสงเพชรวรกุลและคณะ

บทคัดย่อ

โครงการ “อนุรักษ์และฟื้นฟูภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นปลัง ผ่านการเรียนการสอนในชุมชน พื้นที่กรุงเทพมหานครและปริมณฑล” มีวัตถุประสงค์เพื่อรวบรวมองค์ความรู้ ภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นของชาวปลัง ทำให้ชาวปลังรู้จักตนเอง และเข้าใจความเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ของตนเอง เพื่อให้เกิดการถ่ายทอดภาษา และภูมิปัญญาท้องถิ่นในรูปแบบการจัดการเรียนการสอน ภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นของชาวปลังสู่กลุ่มเยาวชน และเพื่อให้ชาวปลังและเยาวชนปลังเกิดความตระหนัก และเห็นคุณค่า ความสำคัญของภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่นของตนเอง

วิธีการดำเนินงานวิจัย เป็นไปตามลักษณะกระบวนการทำงานวิจัยเพื่อท้องถิ่น กล่าวคือ มุ่งเน้นการสร้างกระบวนการเรียนรู้ร่วมกันและการมีส่วนร่วมของชุมชน ผ่านกิจกรรมต่าง ๆ เช่น กิจกรรมเปิดเวทีชี้แจงโครงการ ฯ กิจกรรมการจัดทำระบบเขียนภาษาปลัง และฝึกนักเขียนชุมชน กิจกรรมการเก็บข้อมูลด้านประวัติศาสตร์ และการจัดทำแผนที่การอพยพย้ายถิ่นของชาวปลัง กิจกรรมเข้าร่วมประชุมเสวนาในวันภาษาแม่สากล กิจกรรมการจัดทำสื่อการเรียนการสอน กิจกรรมการจัดทำแผนการเรียนการสอน กิจกรรมการจัดการเรียนการสอนภาษาปลังในชุมชน และการถ่ายทอดความรู้เรื่องภูมิปัญญาท้องถิ่นสู่กลุ่มเยาวชน กิจกรรมประเมินผล และถอดบทเรียนการดำเนินงานโครงการ และกิจกรรมเวทีปิดโครงการ

ผลจากการดำเนินงานวิจัยทำให้เกิดผลลัพธ์ต่าง ๆ ได้แก่ ระบบเขียนภาษาปลังทั้งสำเนียงปลังซุน, ปลังกนเลซ และปลังลู่ ตัวอย่างคำศัพท์ เรื่องสั้น ประวัติศาสตร์การอพยพของชาวปลัง สื่อการเรียนการสอนภาษาปลัง เช่น หนังสือนิทานเล่มยักษ์ หนังสือฝึกหัดอ่านเรื่อง “ทอม เลอกัย ปลัง” มีการจัดการเรียนการสอนภาษาปลังในชุมชน โดยเฉพาะภาษาปลัง สำเนียงปลังซุนในเขตพื้นที่นราธิรมย์ รวมทั้งการถ่ายทอดองค์ความรู้ภูมิปัญญาท้องถิ่นของชาวปลัง ได้แก่ การปักผ้า, การทอผ้า และการทำอาหารพื้นบ้านของชาวปลัง ผลจากการจัดการเรียนการสอนภาษาปลังในชุมชน พบว่า เด็กเยาวชนชาวปลังให้ความร่วมมือในการจัดการเรียนการสอนภาษาปลังเป็นอย่างดี ทั้งนี้พัฒนาการในการเรียนรู้ภาษาปลังทั้งทักษะฟัง พูด อ่าน เขียน ขึ้นอยู่กับกลุ่มวัยของผู้เรียน กล่าวคือ ในกลุ่มเด็กโต (12 – 13 ปี) จะมีพัฒนาการการเรียนรู้ภาษาปลังได้ดีกว่าในกลุ่มเด็กเล็ก (6 – 10 ปี) ซึ่งขึ้นอยู่กับกลวิธีที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอนในห้องเรียนอีกด้วย